**Lavagna e vocabolario del 7 e 8 novembre 2024**

**Libro *Les métiers du commerce* (d’ora in poi “Libro di testo”), cap. 4, pp. 51-60.**

**Cap. 4: Comment réaliser une vente et développer la relation client ?**

N.B. Questi file sono denominati “Lavagna” in quanto vanno intesi come tali e non quali degli schemi o riassunti degli argomenti spiegati a lezione. Pertanto, occorre leggerli affiancandoli dal libro di testo e reperire nella pagina indicata la parola o espressione di riferimento. Ovviamente, potrebbero anche esservi termini non presenti nel libro, ma adoperati a lezione facendo degli esempi.

Falso amico: réaliser / realizzare > Come effettuare una vendita / portare a termine una vendita e sviluppare la relazione col cliente.

Falsi amici= due parole presenti in due lingue, esse hanno una forma / aspetto simile, ma un significato diverso. Es. Vado all’università CON un amico > Je vais / je me rends à l’université AVEC un ami.

**p. 51 Réaliser** la vente dans un **cadre** omnicanal

Cadre = ambito

Omnicanal= Omnicanale / Omnichannel

Livraison à domicile = consegna a casa

In alternativa a : livraison sur place / retrait dans le magasin = consegna sul posto / ritiro in negozio.

Contribuer à des **actions de fidélisation** de la clientèle et de développement de la **relation client** = contribuire a delle azioni di fidelizzazione della clientela e allo sviluppo della relazione col cliente /rapporto col cliente.

L’entreprise = l’azienda / impresa

La mercatique digitale = IL marketing digitale

e-réputation = Cercarne l’equivalente per la settimana prossima

Visionnez le **diaporama** sur le site \*\*\*. Diaporama = presentazione tipo Power Point

Vous venez d’être **embauché** en tant que **vendeur conseil** dans le point de vente Gamm Vert de Reims. Nous sommes au printemps … votre responsable **vous a affecté** au **rayon** aménagement. P.51

Embauché(e) /**embauché.e.s** = assunto / assunta

Vendeur conseil = assistente alla vendita / consulente di vendita

Vendeur / vendeuse = commesso / commessa, non tradurlo come “venditore”.

Vous a affecté = in questo caso, vi ha assegnato. In altre contesti significa altro.

Affecter : Quelque chose qui affecte une autre = qualcosa che influisce su di un’altra ; nell’ambito aziendale significa essere assegnati ad un reparto. Termine usato anche in ambito medico, es. M. X est affecté d’une maladie assez rare.

Rayon = reparto / corsia di un negozio.

**Pagina 52**

Les canaux de vente = canali di vendita ( al singolare canal = canale)

N.B. in francese, il canale televisivo = la chaîne télé ( letteralmente, la catena)

Le magasin = il negozio,

N.B. Magasin ≠ Magazine : magasin = negozio ; magazine = rivista che si vende in edicola

Fin ( può essere aggettivo o sostantivo) = la fine di qualcosa / ma, « fine » aggettivo al femminile che significa fine, sottile.

La tâche = il compito / l’incarico Es. Votre supérieur vous a donné la tâche de vendre un tel produit. = il vostro superiore vi ha assegnato il compito di vedere un certo prodotto.

Les attentes du client = le aspettative del cliente

Le potager = l’orto > Dans le potager on cultive les légumes pour le potage. Légume(s)= la verdura in generale. Es. Il faut manger plein de légumes = bisogna mangiare tanta verdura.

Les outils, l’outillage = gli strumenti per lavorare qualcosa, un certo materiale.

Le souci = la preoccupazione. Es. Ne vous faites aucun souci = non si ponga problemi

p. 53. Les besoins du client = le necessità di un cliente > si veda il file a parte con il testo da tradurre per mercoledì 13 novembre.

[Fenêtre = finestra

Tempête = tempesta

Du ≠ dû > du = preposizione articolata de + le = du = del (in it.)

Dû = participio passato di devoir (dovere) = dovuto ]

A **p. 54 si** parla di “Mobiles SONCAS” > si veda il file di approfondimento

**Mobiles** SONCAS = **Motivations** SONCAS = ovvero l’insieme di motivi e fattori che spingono una persona ad acquistare un determinato oggetto. SONCAS è l’acronimo che indica l’insieme di questi fattori.

Sécurité Orgueil Nouveauté Confort Argent Sympathie (environnement)

Acronimo= sigla ottenuta dall’iniziale di alcune parole. Es. ONU = Organizzazione delle Nazioni Unite

**p. 55.**

Portes coulissantes = porte scorrevoli / ante scorrevoli

p. 57 = fidéliser / fidélisation du client = fidelizzare / fidelizzazione del cliente

**p.60**

**Le port d’une tenue professionnelle** = indossare una divisa